

Получено МИД России 6 мая 1995 года  
из Генконсульства России в Страсбурге  
по факсимильной связи

Перевод с английского

1058 - doc  
10.5.95.

Уважаемый господин Президент,

9 мая 1945 года Вторая мировая война завершилась в Европе победой союзников над нацистским режимом, принесшим на наш континент несказанные страдания.

Сегодня мы воздаем должное тем женщинам и мужчинам, чьи смелость и самопожертвование сделали возможной эту победу. С чувством глубокой скорби мы вспоминаем также о миллионах погибших в результате фашистского террора.

50 лет назад в Европе зародились большие надежды на укрепление мира, свободы и демократии на всем континенте.

Однако затем последовал период "холодной войны", которая перечеркнула чаяния всех тех, кто на десятилетия оказался под гнетом тоталитарного правления в странах Центральной и Восточной, а также некоторых государствах Западной Европы.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ  
Господину БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ,  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

г.Москва

9662  
09.05.95

Совет Европы был задуман как организация, призванная объединить семью европейских народов во имя сохранения и утверждения ценностей и принципов демократии, свободы, верховенства права и уважения прав человека. Он стал первым механизмом европейского сотрудничества, призванным не допустить повторения ошибок и катастроф прошлого. Совет Европы в своей деятельности, как и современные институты европейского строительства, имел отправной точкой лозунг победителей в войне "Никогда больше!"

Падение Берлинской стены ознаменовало конец "холодной войны" и разделения Европы. Плюралистическая демократия, права человека и верховенство закона наконец-то стали достоянием народов всего континента.

С 1989 года состав участников Совета Европы вырос с 23 до 34 государств. В ближайшее время ожидается присоединение еще ряда государств, в том числе и Российской Федерации. Однако национальный экстремизм, нетерпимость и ветры насилия вновь вернулись в Европу. Именно в этот момент, когда мы празднуем 50-летие окончания ужасной войны, молодые солдаты и мирное население гибнут в огне бессмысленных военных конфликтов в Хорватии, Боснии и Чечне.

Для того чтобы сегодняшний день стал подлинно праздничным событием, он прежде всего должен послужить прологом к окончанию этих раздирающих Европу вооруженных конфликтов. С этого момента нам следует с большей настойчивостью продолжить строительство объединенной Европы в условиях стабильности, свободы и процветания. Мы

обязаны сделать это во имя наших народов, наших детей и в не меньшей степени во имя тех, кто принес нам победу в 1945 году.

Примите, уважаемый господин Президент, уверения в моем самом высоком уважении.

Мигель Анхель МАРТИНЕС

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ  
ПАРЛАМЕНТСКОЙ  
АССАМБЛЕИ  
СОВЕТА ЕВРОПЫ

Перевел:



(Г.Сумкин)

024901 11.05.95